



# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 21 September 1990

No. 77

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions) .....	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	2,50
Butchers' notices .....	15,00
Lost life insurance policies .....	6,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes .....	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	100,00

Trade marks in Namibia .....	33,00
Liquidators' and other appointees' notices .....	21,00
<b>SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:</b>	
Sales in execution .....	54,00
<b>Public auctions, sales and tenders:</b>	
Up to 75 words .....	18,00
76 to 250 words .....	45,00
251 to 350 words .....	69,00
<b>ORDERS OF THE COURT:</b>	
Provisional and final liquidations or sequestrations .....	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise .....	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	100,00
Extension of return date .....	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158) .....	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

572/89 WILKEN Hendrik Christiaan, 110428 01 0002 2, Farm Nauchas, District Windhoek. Windhoek, Windhoek. Bezuidenhout & Kie, Mezzanine Floor, Metje Behnsen Building, P.O. Box 1111, Windhoek.

256/89 TJIJOROKISA Siegfried Tjaatko, 390715 06 0021 3, Windhoek. Supplementary. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

#### FORM J 193

##### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

COETZEE Johannes Hendrik, 24 January 1926, 260124 01 0001 0, Maltahöhe, 31 July 1990. Christina Gertruida Coetzee, 23 April 1928, 280423 01 0008 4. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

MARAIS Jacobus Johannes, 21 March 1933, 330321 01 0013 6, Otjiwarongo, 1 August 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

JENSEN David Christian Marius, Windhoek, 27 July 1944, 440727 50 3300 2, Swakopmund, 13 August 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

310/90 GREEFF Jacob Jacobus, 11 June 1913, 130611 01 0009 0, 3 Waterberg Street, Otjiwarongo, 19 June 1990. Chatharina Jacoba Greeff (born Schrader), 9 May 1915, 150509 01 0008 0. Quinton van Rooyen, 18 Halley Street, P.O. Box 1148, Otjiwarongo. 30 days.

VAN DER MERWE Christina Gertruida, Windhoek, 20 December 1898, 981220 00 0700 2, Maltahöhe, 23 July 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

STEYN Johanna Maria Christina, Windhoek, 5 July 1910, 100705 01 0007 1, Swakopmund, 12 August 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

378/90 VAN TONDER Cornelia Johanna, Windhoek, 16 November 1909, 091116 01 1600 0, P.O. Box 9278, Eros, Windhoek, 10 July 1990. J.J. Terblanche, P.O. Box 4, Otjiwarongo.

371/90 SKRYPZECK Johann Heinrich, Windhoek, 6 April 1920, 200406 50 0100 0, Farm Naus, Helmeringhausen, District Bethanien, 24 July 1990. R.A. Schaaf, P.O. Box 25, Swakopmund.

---

#### FORM 2

##### MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, section 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and section 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

W9/90 Insolvent Estate **H. Eisenberg f.t.a. A.B.C. Trading**. Wednesday 10 October 1990, at 10:00 at the office of the Master of the High Court, Windhoek. Special Meeting proof of further claims. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

---

#### FORM 4

##### LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W9/90 Insolvent Estate **H. Eisenberg f.t.a. A.B.C. Trading**. Otjiwarongo. First Liquidation & Distribution Account wherein dividends paid to concurrent creditors. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, and the Magistrate, Magistrate's Office Otjiwarongo, for a period of 14 days as from the 21st September 1990. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

---

#### FORM 5

##### PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W8/89 Insolvent Estate **J.G. Breitenbach**. 29 August 1990. No awards to Concurrent Creditors. First and Final Liquidation & Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W33/89 **Francois House (Proprietary) Limited** (in voluntary liquidation). 21 September 1990. Contributions collected. First and Final Liquidation & Distribution Account. E. Knouws, G.J. Hanekom & Co., P.O. Box 21310, Windhoek. 9000.

---

**FARMS FOR SALE**

Upon instructions from the **Land and Agricultural Bank of South West Africa**, the Deputy Sheriff, Outjo, will sell by public auction, on the **19th October 1990 at 10:00 in front of the Magistrate's Office at Outjo** the following properties.

- |            |   |
|------------|---|
| 1. CERTAIN | Farm <b>NIMMERRUS</b> No. 443<br>Registration Division "A"; |
| MEASURING  | 3813,1009 hectare.  |
| 2. CERTAIN | Farm No. <b>726</b><br>Registration Division "A";           |
| MEASURING  | 3062,8222 hectare.  |

As described in Deeds of Transfer Nos. T 830/1978 and T 125/1981 in the name of **JOHANNES ANDRIES VAN DER BERG** — Identity number: 470313 01 0025 4.

The situation of these properties is as follows:

The properties are adjoining and situated 80 kilometres north-west of Outjo.

Buildings and improvements alleged to exist on the properties are:

**ON PROPERTY 1 ABOVE:**

9-roomed dwelling-house, double garage, 4 store-rooms, 1 pent-roof.

Stock-proof fenced, 13 grazing camps with water, 1 earth dam, 5 boreholes with 4 windmills, 1 engine, 1 monopump, 4 reservoirs and 5 drinking-troughs.

**ON PROPERTY 2 ABOVE:**

6-roomed dwelling-house.

Stock-proof fenced, 13 grazing camps with water, 5 boreholes with 5 windmills, 5 reservoirs and 5 drinking-troughs.

No assurance can be given that the said buildings and improvements do exist, nor that any of them is free from a right of retention or hire purchase agreement, nor that an adjoining owner has no interest or claim for contribution in respect of any boundary fencing.

The properties are sold "voetstoots" as they stand, subject to all servitudes and conditions specified in the title deed.

The terms of payment of the purchase price are as follows:

One-fifth of the purchase price together with all costs in connection with the sale including advertising costs as well as any taxes and auctioneer's commission at 2,5% shall be paid on the fall of the hammer in cash or by means of a bank-guaranteed cheque.

The balance purchase price, plus 19% interest per annum thereon from the date of sale to date of payment, shall be

payable to the Land Bank within 3 months after the date of sale.

The purchaser is at liberty to pay on the fall of the hammer, a larger amount than the prescribed one-fifth of the purchase price, and he may pay the balance purchase price immediately or at any time before expiration of three months after the date of sale.

The purchaser shall be liable for the payment of transfer duty, costs of transfer, taxes, rates, estate duty and government charges (if any) and any other expenses as may be necessary to register transfer in his name. These amounts shall be paid as soon as the Land Bank requests payment thereof.

The Land Bank reserves the right at any time to withdraw from the sale any property which is offered for sale.

**NOTICE**

Estate Late **ELIZABETH MARIA HYBRECHT ESTERHUYSE**, Identity No. 080215 00 0700 2, a widow of the farm "Gurus", Keetmanshoop District, who died on 18 August 1990.

**No. 415/89**

The First and Final Liquidation and Distribution account in the abovementioned Estate will be open to inspection in the office of the Master of the High Court Windhoek and a copy thereof in the Magistrate's Court of Keetmanshoop, for a period of 21 days from 21 September 1990.

J.A. BOTMA  
LENTIN, BOTMA & VAN DEN HEEVER  
P.O. Box 38  
Keetmanshoop

**TRANSFER OF LICENCE**

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this Notice at the Licence Court for the transfer of the **General Dealer, Carpets, Souvenirs and Clothing** Trading Licence held by **D. BERNER** who traded under the name and style of **THE WEAVERS NEST** on Erf 354/1/B Windhoek, to **KARIN ESSELMANN** who will carry on business for her own account under the same name and address.

DATED at WINDHOEK on this 10th day of September 1990.

CAPITAL TRUST (PTY) LTD.  
AGENT FOR APPLICANT  
P.O. Box 20982  
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE  
DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK                      **CASE NO. 2034/90**

In the matter between:

**ITAL TERRAZZO WORK**                      Plaintiff  
and  
**G. VAN ROOI**                                      Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF  
IMMOVABLE PROPERTY**

IN EXECUTION of a judgement of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **15 October 1990 at 14:30 at Erf 4783, Mias Street, Khomasdal Township, Windhoek** of the undermentioned property of the Defendant:

**CERTAIN**                      Erf No. 4783, Mais Street, Khomasdal Township, Windhoek;

**SITUATED**                      In the Municipality of Windhoek Registration Division "K", Namibia;

**MEASURING**                      848 square metres;

**HELD**                              By deed of transfer T 2796/86.

The property will be sold by the Messenger of the Court for Windhoek to the highest bidder, subject to the rights of Preferent Creditors, if any.

10% of the purchase price is to be paid in cash on the date of the sale, the balance to be paid against transfer to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of sale.

The full conditions of the sale will be read out by the Messenger of the Court on the day of the sale, but may be inspected at any time prior to the sale at the offices of the Messenger of the Court or at the offices of the Plaintiff's Attorneys.

**P.F. KOEP & COMPANY**  
1st Floor  
Acme Corner  
Kasino Street,  
Windhoek

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Take notice that **ANN ELIZABETH CAMPHER** intends to alienate and dispose of the business being conducted by her as a **General Dealer** under the name and style of **BIGGIE BEST** at 17 Post Street, Shop No. 1, Hansa Building, Swakopmund to and in favour of **MAGDELENA FLORENDINA PEPLER** and **ANNA MARGRETHA LUBBE** who shall carry on the aforesaid business in partnership for their own account under the same name on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said **MAGDELENA FLORENDINA PEPLER** and **ANNA MARGRETHA LUBBE** shall apply to the Magistrate for the district of Swakopmund for the transfer of the trading licence(s) in respect of the aforesaid business, into their own name.

**W.P. AHRENS**  
**AHRENS & CO.**  
**ATTORNEYS FOR THE PARTIES**  
32 Post Street  
P.O. Box 1261  
Swakopmund

**NOTICE**

In the estate of the late **IZAK PETRUS THERON**, Identity No. 040916 50 1100 1, in life a widower and pensionary of Ons Tuiste, Keetmanshoop, who died on the 27th of November 1989.

**No. 9/90**

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the abovementioned estate will lie for inspection at the office of the Master of the Higher Court at Windhoek and at the Magistrate's Court at Keetmanshoop for a period of fourteen days from the 21st of September 1990.

**MESSRS. LANGE, JOUBERT, CARR & BLAAUW**  
**ATTORNEYS FOR THE ESTATE**  
P.O. Box 6  
Schröder Street  
Upington  
8800

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Take notice that **BERNDT BACHRAN** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him under the name and style of **BACHRAN OIL PURIFICATION** within the Republic of Namibia to and in favour of **FILTER SYSTEMS AND SERVICES SWA (PROPRIETARY) LIMITED** who shall carry on the aforesaid business for its own account under the name and style of **FILTER SYSTEMS AND SERVICES SWA (PROPRIETARY) LIMITED** on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

H.C. KINGHORN  
SWANEPOEL & KINGHORN  
ATTORNEYS FOR PARTIES  
SWA Building Society Building  
Post Street  
P.O. Box 1455  
Swakopmund

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Take notice that after fourteen (14) days of publication of this notice, application will be made to the Trading Licence Court, Karasburg, for the transfer of the **General Dealers and Patent Medicine Licences** held by **JACOBUS PETRUS SWIEGERS** who traded at Ariamsvlei, Karasburg District, under the name and style of **ARIAMSVLEI HANDELSHUIS** to **PETRUS PHILLIPUS OBERHOLSTER** who will trade under the same name and style at the same address.

SIGNED at KARASBURG on this 6th day of September 1990.

RISSIK, COX & PROBART  
ATTORNEYS FOR APPLICANT

Fifth Avenue  
P.O. Box 90  
Keetmanshoop

**TRANSFER OF LICENCE**

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Restaurant, Tobacco, Mineral and Aerated Water, Patent Medicine and Fresh Products, Groceries Trading Licence**, held by **WILLIE KISTING** who traded under the name and style of **KRÖNLEIN WINKEL** on Erf 290, Krönlein, Keetmanshoop to **JULIAN BERTIE NELL** who will carry on business for his own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP this 7th day of September 1990.

RISSIK, COX & PROBART  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Fifth Avenue  
P.O. Box 90  
Keetmanshoop

**CESSATION OF APPOINTMENT**

In terms of Section 75 of Act 66 of 1965, notice is hereby given by the Master of the High Court of Namibia that the curator has ceased to be such on the 21st June 1990 for the Estate of:

**JACKSON MUAFANGEJO.**

Master's No. 89/90  
Curator Bonis (Cessation)  
Advocate E.K. Kasuto  
P.O. Box 23084  
Windhoek